

# RAPPORT ANNUEL '14

7 048

11 126

58 574

## NOTRE MISSION

« ... mettre à disposition des auberges de jeunesse dans lesquelles ne sera tolérée aucune discrimination de race, nationalité, couleur, religion, sexe, classe ou opinion politique, permettant ainsi une meilleure entente entre les individus, dans leur propre pays ou à l'étranger.

Créées, à l'origine, pour aider les jeunes défavorisés à découvrir les joies de la campagne et des grandes villes du monde, les auberges de jeunesse sont maintenant au cœur du tourisme international pour les jeunes de tous les âges. »



## SOMMAIRE

- 05 Année en constante progression
- 06 Auberges, centres et structures d'accueil
- 07 Fréquentation des auberges de jeunesse
- 10 Activités et animation
- 12 Développement durable
- 13 Membres
- 14 Conseil d'administration
- 14 Relations nationales et internationales
- 15 Personnel
- 16 Publicité, marketing et communication
- 17 Fondation Carlo Hemmer
- 18 Groupes affiliés

## ANNÉE EN CONSTANTE PROGRESSION

L'exercice 2014 ressemblait fortement à celui de 2011. La première partie de l'année était plutôt décevante en ce qui concerne les nuitées réalisées avec surtout des pertes au niveau des classes scolaires, ceci malgré le beau temps en printemps. Mais au milieu de l'année la situation s'est inversée. Un très bon mois de juillet annonçait un revirement de tendance. Une saison 2014, qui a commencé lentement a fini par devenir plus que satisfaisante. Même si un retard global de 1,45 % par rapport à l'année précédente persiste, en écartant l'auberge de Bourglinster qui était occupée jusqu'au mois de juillet par un internat et le centre d'Eisenborn qui fonctionne de plus en plus comme centre de formation journalier pour groupes luxembourgeois, le résultat devient positif avec un accroissement de 1,12%. En ce qui concerne les auberges, on constate une large perte de voyageurs individuels à Hollenfels, une baisse à Larochette surtout due à l'absence de plusieurs larges groupes et la percée de la toute nouvelle auberge à Beaufort. Reste à relever aussi le très bon résultat pour Echternach et la belle reprise de Remerschen après un début d'année catastrophique.

Force est de constater que pour l'hébergement, l'animation et la restauration dans les auberges de jeunesse, les résultats étaient aussi largement positifs. Circa 16 500 personnes ont ainsi participé à une des activités proposées par nos équipes d'animation. En restauration nous avons encore fait un pas en avant en ce qui concerne la qualité de la nourriture. Tout à fait en ligne avec nos objectifs et missions, nous donnons priorité aux produits du terroir et fair trade et nous proposons des menus végétariens et biologiques. Surtout en restauration, les aspects en relation avec la santé et l'environnement sont primordiaux.

Mais si on parle de développement durable, les aspects financiers ne doivent pas être négligés. Ainsi notre association pourra clôturer l'exercice 2014 avec un bilan positif, ce qui nous permettra d'investir encore dans le réseau afin de sauvegarder notre bon niveau de qualité.

Surtout dans la situation financière tendue actuelle, il est important de poursuivre une stratégie bien définie en ce qui concerne le réseau national de centre d'hébergement pour jeunes. Dans cette optique, le début des travaux de la nouvelle auberge de jeunesse à Esch-sur-Alzette relève d'une importance primordiale. La construction de cette infrastructure s'est imposée en raison du nombre croissant des demandes d'hébergement dans la région dues notamment au développement du site Belval, de la grande attractivité de la Rockhal et de l'accroissement permanent de l'offre culturelle et touristique dans la région des terres rouges. Le gouvernement luxembourgeois et la Ville d'Esch répondent sur cette évolution en construisant une nouvelle auberge de jeunesse urbaine en plein centre de la ville.

Mais aussi, ne doit-on pas perdre de vue le développement des infrastructures sur des sites touristiques traditionnels mais toujours d'actualité comme notamment Vianden et Larochette. L'exemple de Beaufort montre clairement qu'avec une nouvelle offre d'hébergement moderne de telles auberges de jeunesse restent toujours d'actualité. Surtout ne devra-t-on pas négliger leur entretien et leur modernisation dans les années à venir.

Pour ce faire, nous espérons pouvoir continuer à compter sur le support des ministères concernés, des responsables communaux et des associations partenaires, mais aussi sur l'engagement de nos bénévoles et collaborateurs.



**Romain Weis**  
Président du conseil d'administration

# AUBERGES, CENTRES ET STRUCTURES D'ACCUEIL

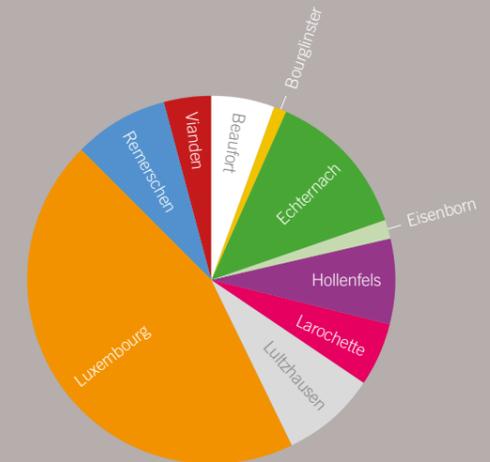
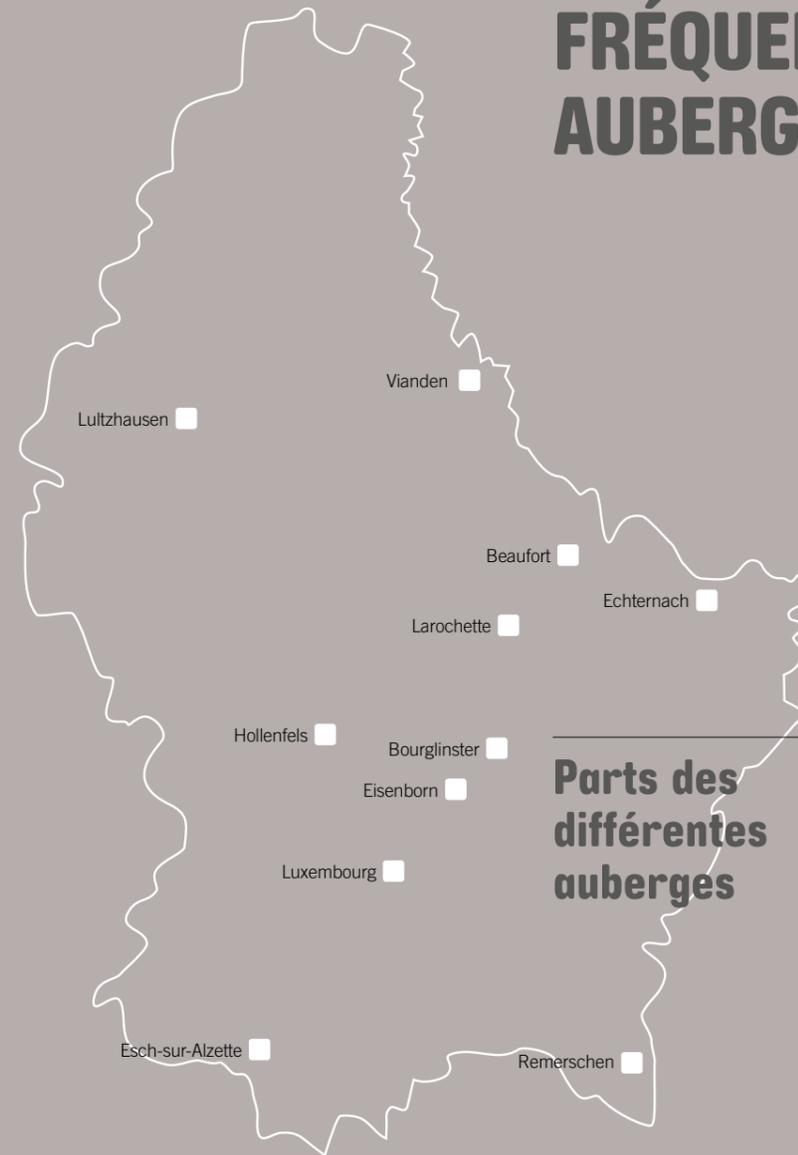
A souligner en premier lieu la mise en chantier de la nouvelle auberge de jeunesse à Esch-sur-Alzette. En date du 22 octobre 2014, la secrétaire d'État à l'Économie, Francine Closener, et la bourgmestre de la Ville d'Esch-sur-Alzette, Vera Spautz, ont donné le premier coup de pelle symbolique de l'auberge de jeunesse qui sera construite sur un terrain situé entre la gare d'Esch-sur-Alzette et la nouvelle passerelle qui lie le centre-ville à la zone de loisirs et de récréation « Gaalgebierg ».

Connectée directement au réseau du transport en commun et située en plein centre-ville, l'auberge constituera le premier hébergement de cette catégorie dans le sud du pays dont elle complètera l'offre touristique. La construction de cette infrastructure s'est imposée en raison du nombre croissant des demandes d'hébergement dans la région dues notamment au développement du site Belval. L'auberge comprendra un restaurant, une cafeteria, des salles de conférences, un dépôt pour vélos et 35 chambres avec une capacité totale de circa 120 lits. Cette nouvelle infrastructure d'hébergement du type « city hostel » sera adaptée à l'accueil de groupes, de classes, d'individuels, de familles mais aussi pour la réalisation de conférences et colloques. Les travaux de construction qui viennent de commencer s'étalent sur 2 ans et l'auberge est censée accueillir les premiers hôtes en 2016.

Ce projet, ainsi que de nombreux autres projets visant à améliorer les infrastructures des auberges de jeunesse, bénéficie d'une aide substantielle dans le cadre du programme quinquennal du Ministère de l'Économie, ainsi que du fonds du Ministère de la Jeunesse. De plus, la Fondation Carlo Hemmer accorde des aides aux auberges de jeunesse pour des projets précis et beaucoup de projets d'investissement ne seraient pas réalisables sans le soutien de partenaires tels que l'Administration des Bâtiments Publics, le Service National de la Jeunesse, les administrations communales ...

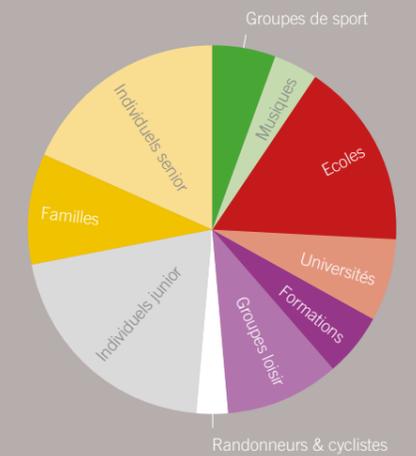


# FRÉQUENTATION DES AUBERGES DE JEUNESSE



## Parts des différentes auberges

Beaufort	7 513	(6%)
Bourglinster	1 523	(1%)
Echternach	17 192	(13%)
Eisenborn	2 036	(2%)
Hollenfels	9 965	(8%)
Larochette	7 048	(5%)
Lultzhausen	11 170	(8%)
Luxembourg	58 574	(45%)
Remerschen	11 126	(8%)
Vianden	5 298	(4%)



## Composition des visiteurs

Groupes de sport	7 312	(6%)
Musiques	5 320	(4%)
Ecoles	21 547	(16%)
Universités	9 393	(7%)
Formations	7 422	(6%)
Groupes loisir	13 078	(10%)
Randonneurs & cyclistes	3 517	(3%)
Individuels junior	27 114	(21%)
Familles	12 951	(10%)
Individuels senior	23 791	(18%)

# FRÉQUENTATION DES AUBERGES DE JEUNESSE

↓ **1 902** moins qu'en 2013

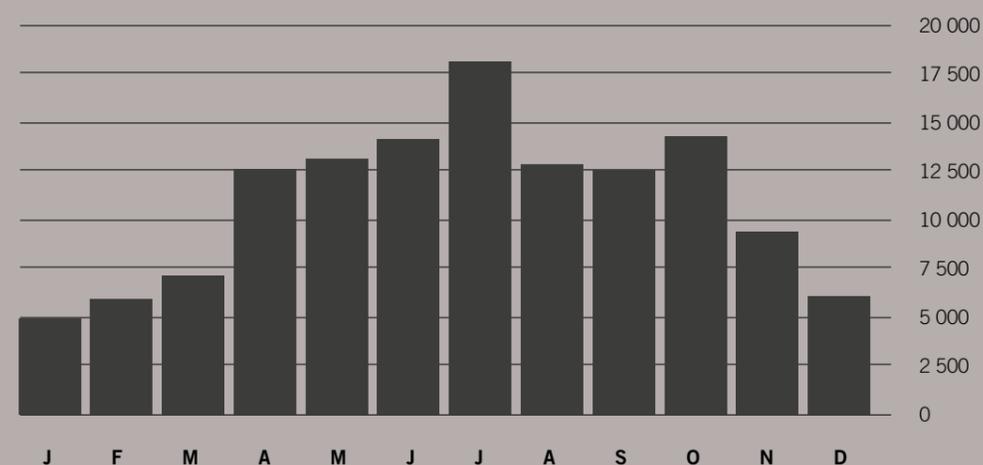
## Fréquentation par auberge et par année

	Nuitées 11	Nuitées 12	Nuitées 13	Nuitées 14	Diff.13/14	Nbr. de lits
Beaufort	4 453	4 536	5 290	7 513	2 223	62
Bourglinster*	5 180	5 830	4 011	1 523	-2 488	53
Echternach	16 069	15 280	15 694	17 192	1 498	118
Eisenborn	3 447	3 147	2 869	2 036	-833	52
Hollenfels	10 060	10 353	11 577	9 965	-1 612	150
Larochette	7 650	6 770	7 758	7 048	-710	77
Lultzhausen	9 642	10 411	10 545	11 170	625	112
Luxembourg	57 064	57 475	59 334	58 574	-760	240
Remerschen	13 127	13 278	11 581	11 126	-455	148
Vianden	5 021	4 460	4 688	5 298	610	66
Wiltz	4 287	2 956	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>136 000</b>	<b>134 496</b>	<b>133 347</b>	<b>131 445</b>	<b>-1 902</b>	<b>1 078</b>

\* mise à disposition d'un internat jusqu'au 15 juillet 2014

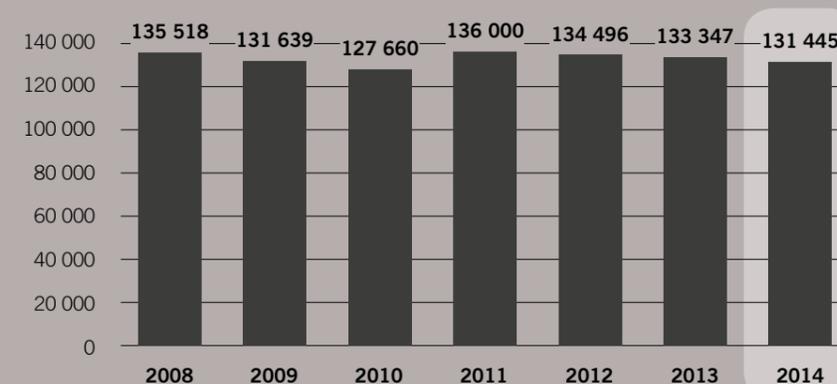
🛏 **131 445** nuitées en 2014

## Nuitées 2014 par mois



↓ **3 169** moins que la moyenne 2011-2013

## Nuitées 2008 - 2014



↑ **2 677** les pays voisins en progression

## Nuitées selon les pays d'origine

Pays	2013	2014	Pays	2013	2014	Pays	2013	2014
<b>EUROPE</b>	<b>121 446</b>	<b>118 597</b>	<b>AMERIQUE</b>	<b>5 306</b>	<b>5 604</b>	<b>AUSTRALIE</b>	<b>786</b>	<b>725</b>
Allemagne	17 417	18 462	Canada	802	776	Australie	652	576
Angleterre & P. de Galles	3 726	3 161	Etats-Unis	2 889	2 975	Nouvelle Zélande	125	138
Belgique	12 424	13 761	Autres pays	1 615	1 853	Autres pays	9	11
Espagne	2 026	1 765	<b>AFRIQUE</b>	<b>500</b>	<b>1 259</b>	<b>NON SPÉCIFIÉES</b>	<b>15</b>	<b>0</b>
France	10 808	11 103	<b>ASIE</b>	<b>5 294</b>	<b>5 260</b>			
Italie	2 613	2 873	Japon	533	387			
Luxembourg	50 855	46 526	Chine	2 597	2 433			
Pays-Bas	9 729	9 654	Corée du Sud	746	857			
Pologne	1 210	995	Autres pays	1 418	1 583			
Portugal	1 333	1 415						
Suisse	1 198	1 423						
Autres pays	8 107	7 459						

# ACTIVITÉS ET ANIMATION

Comme chaque année, le service de l'animation des auberges de jeunesse a organisé toute une panoplie d'activités dans le réseau. Surtout les randonnées pédestres, les sorties en vélo et les workshops, ont de nouveau connu une hausse considérable de participants.

Le programme annuel diversifié et bien rempli se composait des activités suivantes :

- Photographie numérique pour débutants, le 1<sup>er</sup> février à Echternach
- Bike mechanic workshop, les 8 et 15 février à Beaufort
- Camp d'escalade pour jeunes débutants du 19 au 21 février à Echternach
- Yoga & climbing workshop, le 8 mars à Echternach
- Escalade en tête dans la salle d'escalade, les 17 mars, 5 novembre et 8 décembre à Echternach
- Geocaching pour familles, le 29 mars à Beaufort
- Randonnée en pleine lune, les 15 avril et 12 juillet à Beaufort
- Camp technique de VTT, du 3 au 4 mai à Echternach
- Marche viticole, le 25 mai à Remerschen
- Mullerthal biking days, le 3 août à Echternach
- MTB Tour de Luxembourg du 12 au 14 septembre
- Photographie numérique 2.0 – mieux connaître son appareil photo, le 20 septembre à Beaufort
- Camp d'escalade pour jeunes avancés du 27 au 28 octobre à Echternach
- Séminaire GPS pour randonneurs et cyclistes, le 22 novembre à Beaufort
- Soirée de St Sylvestre à Echternach

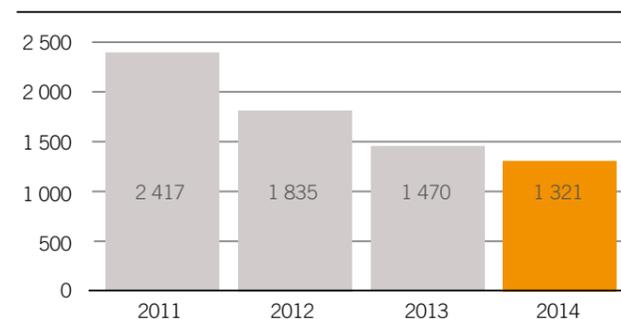
Le produit le plus important est l'offre pour classes scolaires et groupes, où les instituteurs et responsables peuvent réserver leur auberge de jeunesse préférée et choisir parmi une large panoplie d'animations et d'activités. Celles-ci sont encadrées soit par les animateurs de la CAJL, soit par des partenaires externes. Pour faciliter aux écoles et groupes l'organisation de

leur prochaine excursion, le service de l'animation et de la communication a réédité la brochure qui regroupe les différents modules et programmes.

Au total 489 groupes avec 10 744 participants ont profité de ce programme d'animation sur mesure, ce qui représente un accroissement de 69 groupes et de 784 participants par rapport à l'année 2013.

Des activités régulières à l'auberge de jeunesse d'Echternach comme l'escalade libre sur le mur indoor, les tours guidés de VTT, les cours d'initiation à l'escalade et l'encadrement du parc des trampolines et du parc d'aventure, ainsi que les sorties en kayak et canoë à Lultzhausen (212 participants en juillet et août) ont eu lieu avec un total de 5 486 participants individuels.

Echternach Escalade libre 2011 - 2014



Depuis 2010, la fréquentation des cours de l'escalade libre est en baisse. Au niveau des cours d'initiation à l'escalade, la fréquentation est restée stable. Les trampolines et les bungees ont connu un succès en 2014 avec un total de 3 779 utilisateurs, dont 557 sur le bungee.

## Activités classes et groupes

Auberge	2012		2013		2014		Diff.13/14	
	Total groupes	Total participants						
Beaufort	0	0	0	0	51	1 064	49	1 023
Bourglinster	1	20	-	-	-	-	0	0
Echternach	241	5 385	290	6 048	322	6 304	32	56
Lultzhausen	38	994	36	1 123	32	1 087	-4	-36
Larochette	4	70	10	212	5	106	-5	-106
Remerschen	33	1 313	58	1 893	42	1 063	-16	-830
Vianden	38	1 072	26	684	37	1 120	11	436
<b>TOTAL</b>	<b>355</b>	<b>8 854</b>	<b>420</b>	<b>9 960</b>	<b>489</b>	<b>10 744</b>	<b>69</b>	<b>784</b>

Des conférences, anniversaires d'enfants, expositions de peintures et de photographies et des repas thématiques ont été organisés dans un grand nombre d'auberges de jeunesse.

De plus, l'équipe des auberges a participé à de multiples activités de leurs partenaires, à savoir :

- Journées métier d'art à Bourglinster
- Mullerthal Trail Season Opening à Berdorf
- Nuit du Sport à Echternach
- Soirée Country, le 27 juin à Bourglinster
- Expositions
- « En Dag an der Natur »
- European mobility week à Echternach
- Mill Man Trail à Echternach
- 1. Freelander's X3M Trail Hollenfels
- « Aal Rabbelkeschtentreff » à Larochette
- Marché de Noël à Echternach

Afin de recruter de nouveaux animateurs freelance et de garantir le standard élevé des prestations, le service d'animation et de formation a mis en place toute une série de formations, notamment :

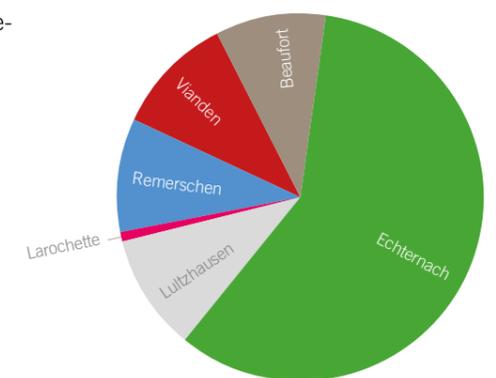
- Escalade en salle avec les groupes du 28 février au 2 mars à Echternach
- Entraînements divers pour le pool d'animateurs existant

Depuis quelques années déjà, les auberges de jeunesse sont très actives au niveau des structures d'accueil pour enfants et adolescents. Ainsi la crèche à Wintrange, la maison relais/crèche à Beaufort, la maison relais à Remerschen et la maison des jeunes intercommunale à Vianden sont gérées par l'association, tandis que d'autres maisons relais et cantines scolaires fonctionnent en étroite collaboration avec les auberges de jeunesse des communes concernées.

A côté de leurs propres activités les auberges de jeunesse fournissent le cadre pour un grand nombre d'activités d'autres associations luxembourgeoises. Ainsi beaucoup d'activités de notre partenaire principal le Service national de la Jeunesse (SNJ) ont été organisées dans les centres d'Eisenborn et du Marienthal, dans le château de Hollenfels et à la base nautique de Lultzhausen. Dans ce cas le SNJ organise et encadre les activités, stages et formations tandis que les auberges de jeunesse s'occupent de l'hébergement et de la restauration des participants. De plus, le SNJ organise chaque année toute une panoplie d'activités dans les auberges de jeunesse, notamment des colonies en partenariat avec le Groupe animateur.

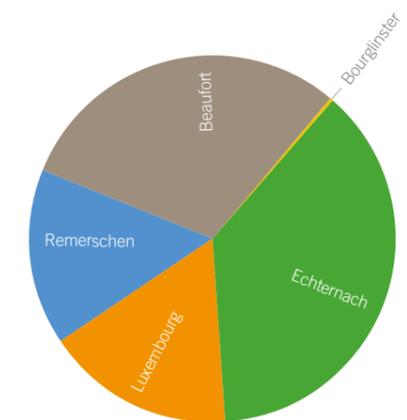
Un autre partenaire important est le Service des Sports de la Ville de Luxembourg, organisateur des traditionnelles « S.d.S. Sport-Wochen » qui permettent aux jeunes de 11 à 17 ans de découvrir une nouvelle discipline sportive ou de s'y perfectionner durant les vacances d'été. Le stage permet également aux participants de partager une expérience avec des jeunes du même âge, de nouer de nouvelles amitiés et d'évoluer dans une ambiance conviviale souvent dans des auberges de jeunesse.

A relever également les stages de l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA), les offres de cours de langues Berlitz et la bonne collaboration avec plusieurs communes pour l'organisation de randonnées et de classes vertes dans les auberges.



Activités classes et groupes  
Participants par auberge

Beaufort	1 064	(10%)
Echternach	6 304	(59%)
Larochette	106	(1%)
Lultzhausen	1 087	(10%)
Remerschen	1 063	(10%)
Vianden	1 120	(10%)



Anniversaires pour enfants  
Groupes par auberge

Beaufort	90	(30%)
Bourglinster	1	(1%)
Echternach	112	(37%)
Luxembourg	50	(16%)
Remerschen	46	(15%)

## DÉVELOPPEMENT DURABLE

En 2014, les auberges de jeunesse ont intensifiées leurs efforts dans le domaine du développement durable. Ainsi au niveau des infrastructures l'**installation photovoltaïque** sur le toit de la nouvelle auberge de jeunesse de Beaufort a commencé la production d'énergie électrique. Ensemble avec les collecteurs thermiques et le chauffage aux copeaux de bois et la méthode de **construction à basse énergie** le nouveau bâtiment répond aux exigences de durabilité actuelles.

A relever aussi que toutes les auberges de jeunesse participent à l'action **SuperDrecksKëscht**. La SuperDrecksKëscht est une marque qui a été mise au point dans le cadre des tâches qu'assume l'État luxembourgeois en matière de la gestion des déchets. Elle place la prévention en premier lieu, suivie de la préparation aux fins de réutilisation, du recyclage et de toute autre valorisation (par ex. valorisation énergétique) et enfin de l'élimination des déchets.

Toutes les auberges de jeunesse sont également **Fairtrade Zone**, supportant ainsi le commerce équitable qui vise à atteindre plus d'équité dans le commerce international. En tant que stratégie de lutte contre la pauvreté, le système Fairtrade a pour but d'améliorer la situation des producteurs défavorisés en Afrique, en Asie et en Amérique latine. Grâce à des relations commerciales justes, la situation des familles de producteurs s'améliore, l'économie nationale est renforcée et les injustices dans les échanges économiques se réduisent. Les auberges ont aussi participé activement à la campagne « Lëtzt' Step to Fairtrade » en promouvant des produits du marché équitable lors de repas ou petits-déjeuners fair.

Dans ce contexte, signalons également l'organisation d'un dîner de charité ensemble avec l'**asbl Iwerliewen** où le bénéfice a été donné pour un projet de développement en Afrique et d'un départ en retraite où le bénéfice a été versé à un projet médical réalisé par **Népalimed Luxembourg**.

Au centre de nos préoccupations était cependant le projet « **Votre santé une priorité d'action!** » dont le but est de restructurer tout le domaine de la restauration sous un aspect durable et de respecter les objectifs et missions des auberges de jeunesse. Message principal de la future campagne sera que notre nourriture ne devra pas être au rabais mais équitable et pas cher. Toute une série de directives ont ainsi été définies au cours du projet :

- de donner priorité aux produits du terroir,
- d'utiliser des produits fair trade,
- de coopérer avec des producteurs locaux,
- d'utiliser des produits biologiques,
- de proposer des menus végétariens,
- de respecter les saisons dans la définition des menus,
- d'éviter le gaspillage et proposons des portions adaptées aux clients,

- de fournir les restes pour la production d'électricité, de chaleur, d'engrais et de diesel biologique,
- de penser au bilan écologique des aliments et évitons les longs trajets,
- de produire notre propre miel et contribuons ainsi à la biodiversité.

Finalement un grand nombre d'auberges affichent l'**Ecolabel** qui les différencie comme établissements touristiques à vocation durable. La CAJL a aussi participé à une réunion de travail en vue de la création d'un label international pour la certification du développement durable dans les auberges de jeunesse qui a eu lieu du 10 au 12 décembre à Interlaken. Il se basera logiquement sur les labels environnementaux en vigueur.



## MEMBRES

La Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises se compose de membres associés, de membres affiliés et de membres d'honneur.

Les membres associés ont seuls les droits prévus par la loi sur les associations sans but lucratif et ils prennent part aux assemblées générales. Toute personne désirant devenir membre associé adressera une demande écrite au Conseil d'Administration. Le Conseil d'Administration se prononcera sur la demande à la majorité absolue dans sa prochaine réunion, sous réserve d'homologation par l'assemblée générale. Depuis l'assemblée générale du 23 avril 2014, la Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises compte un total de 110 membres associés.

En dehors des membres associés, l'association admet des membres affiliés qui sont titulaires d'une carte leur donnant accès aux auberges de jeunesse du réseau.

Par ailleurs, toute personne physique ou morale qui désire contribuer à la réalisation des objectifs sociaux de l'association peut devenir membre d'honneur.

Au niveau mondial, les associations des auberges de jeunesse sont des organisations de membres. Ainsi, l'usager doit détenir une carte de membre pour avoir un accès privilégié aux infrastructures des auberges et profiter des nombreux avantages. Les utilisateurs non domiciliés au Luxembourg et non affiliés doivent acheter de « welcome stamps » à raison d'un timbre par nuitée. Avec 6 timbres, la carte de membre provisoire devient une carte définitive. En 2014, les auberges de jeunesse ont vendu 32 457 de timbres « welcome stamps ». On constate depuis quelques années une baisse des adhérents, tandis que la vente des « welcome stamps » augmente. Les auberges de jeunesse devraient donc considérer un changement dans la stratégie de vente des cartes de membres.

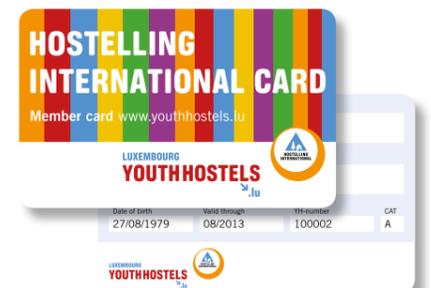
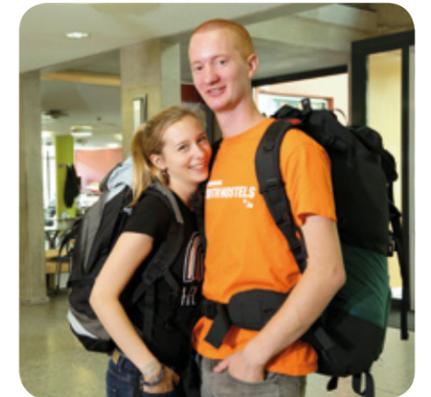
Depuis 2013 les jeunes membres (catégorie d'âge « junior ») profitent du co-branding de la carte « Hostelling International » et de la « Carte Jeunes Européenne » qui offre un tas d'avantages supplémentaires.

### Cotisation pour les différentes catégories en 2014

<b>CADET</b>	membres entre 4 et 11 ans	5 €
<b>JUNIOR</b>	membres entre 12 et 30 ans	10 €
<b>SENIOR</b>	membres à partir de 31 ans	15 €
<b>GROUPE</b>	un groupe agréé d'au moins 10 personnes	24 €
<b>FAMILLE</b>	1-2 adultes avec X enfants mineurs, ou personnes habitant sous le même toit	24 €
<b>AVANTAGE</b>	« sous un même toit » pour les membres qui habitent à une même adresse	24 €

### Nombre de membres affiliés

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Individuels	1 544	1 326	1 195	1 188	1 182	1 496	1 281
Groupes	364	340	287	334	329	206	210
Chefs de familles	360	368	349	380	416	N.A.	322
Membres de familles	1 126	1 131	1 092	1 259	1 126	964	648
<b>TOTAL</b>	<b>3 394</b>	<b>3 165</b>	<b>2 923</b>	<b>3 161</b>	<b>3 053</b>	<b>2 639</b>	<b>2 461</b>



## CONSEIL D'ADMINISTRATION

La Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises est gérée par un conseil d'administration dont les membres sont élus pour une durée de trois ans. Les membres du Conseil assument cette tâche à titre honorifique. Depuis l'assemblée générale du 23 avril 2014, la composition du conseil est la suivante :

**Président :** Romain Weis

**Vice-présidents :** Marie-Josée Ries, Lex Braun

**Membres :** Charles-Louis Aschman, Dieter Eixler, Judith Fritsch, Jan Glas, Guy Schintgen, Jill Terres, Norbert Terres, Jos Weimerskirch

Pendant l'exercice 2014, 9 réunions officielles du conseil d'administration ont été tenues. De plus, ces membres ont participé à de nombreux groupes de travail sur différents thèmes, à des réunions et entrevues officielles et ont représenté l'organisation tant au niveau national qu'international. Afin d'intensifier le contact, le conseil d'administration et le secrétariat de la CAJL ont des réunions régulières avec les collègues échevinaux des communes où sont implantées des auberges de jeunesse. Suite aux changements au niveau du gouvernement, le conseil d'administration a pris contact avec le Ministère de l'économie et celui de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse afin de poursuivre la bonne et constructive collaboration.



Angela Braasch-Eggert en discussion avec Judith Fritsch

## RELATIONS NATIONALES ET INTERNATIONALES

En 2014, les membres du conseil d'administration et le secrétariat de la CAJL sont restés en contact permanent avec les ministères compétents et les communes dans lesquelles se trouvent des auberges de jeunesse.

Des contacts réguliers ont eu lieu avec le Service National de la Jeunesse (SNJ), ceci dans le cadre défini par l'accord de partenariat qui règle la coopération du SNJ et de la CAJL dans le domaine de la gestion de centres de jeunesse et de l'offre d'animation pour jeunes.

Au niveau international, la Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises a continué son étroite collaboration et l'échange avec les associations des pays voisins. Par des actions de marketing communes et réciproques, un grand nombre d'utilisateurs potentiels sont sensibilisés aux offres des auberges de jeunesse. Des aspects plus pratiques de la gestion journalière ont également été abordés lors notamment d'échanges réguliers avec les collègues belges et allemands.

En 2014, la Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises a participé à la réunion des directeurs à Paris, qui a eu lieu du 2 au 4 février 2014, à la conférence européenne du 14 au 15 mars à Amsterdam et à la conférence internationale du 2 au 7 août 2014 à Bangkok.



La nouvelle auberge de jeunesse à Brighton

## PERSONNEL

En 2014, la Centrale des Auberges de Jeunesse a géré directement 9 auberges de jeunesse, une crèche, deux maisons relais, une maison pour jeunes et en collaboration avec le Service National de la Jeunesse un centre de formation et un centre écologique. Le personnel est majoritairement engagé par notre association et souvent complété par des salariés temporaires, des stagiaires, des étudiants, de jeunes participants au service volontaire d'orientation, ainsi que de personnes inscrites dans des programmes de réinsertion au travail. Depuis plusieurs années les auberges de jeunesse forment également avec succès des apprentis.

### Administration centrale, animation et service technique

Serge Pommerell, Nicole Bourg, Martin Mbahunzineza, Daniel Borega, Tanja Disteldorf, Gilles Stoffel, Martine Backendorf, Michèle Jacqué, Jean Sonntag, Nico Kreitz, Bas de Vor

### AJ Beaufort

Patrick Lichter, Christian Vogt, Helder Da Fonseca, Bianca Decollibus, Claudio Neves Tomaz, Marc Weyrich, Elisabete Oliveira, Myriam Briolat, Anabela Veloso

### AJ Bourglinster

Bous Tom

### AJ Echternach

Joël Martins, Christian Weber, Adriano Miceli, Eric Sauer, Arnaud Sachs, Robert Schwebag, Jeannot Kartheiser, Fernando da Silva, Claude Peters, Rosa Duarte Henriques, Maria Goncalves, Arminda Jesus

### AJ Eisenborn

Arsène Schroeder, Elke Kirch

### AJ Hollenfels

Stéphane Mossay, Roger Dimonte, Quentin Heinen, Marilia de Carvalho, Sandra Rodrigues, Pamela Fernandez, Paula Sousa Ferreira

### AJ Larochette

Gaby Bouhleh, Nadine Becker, Igor Cubrilovic, Joëlle Kneip, Cidalia Cardoso, Joana Florencio

### AJ Lultzhausen

Rainer Seitz, Aristide Bruce, Simone Braas, Salvany Silva Barros

### AJ Luxembourg

Peter Hengel, Anna Cortolezzis, Peter Marck, Guillaume Blin, Kim Even, Jean-Marc Maquet, Nathalie Rameisl, Karsten Stragies, Abdoul Cisse, Julien Debrosse, Fabrice Busnardo, Antoine Scopano, Xavier Pirovits, Chantal Lusuriello, Gilbert Ngwa, Folly Kossi, Samady Magassa, Serge Drulang, Sandra Cavaco, Dilson Centeio, Larbi Dahou, Adelino Ferreira, Odair Neves Tomaz, Xavier Bierla, Sefik Culum

### AJ Remerschen

Sacha Jeitz, Minerva Mechtel, Mathieu Printz, Monica Gomes, Kevin Steffen, Sven Breden, Fatima de Jesus, Nathalie Deneyer

### AJ Vianden

Conny Gengler, Adelheid Nosbüsch

### Crèche Krunnemécken à Wintrange

Marie-Rose Bissener, Simone Bart, Bernadette Christ, Carole Cugier, Carole Engel, Miriam Felitti, Christiane Floerchinger, Myriam Hemmen, Stéphanie Marx, Sacha Schmitz, Martine Streef, Karin Antony, Victoria Dacullo, Corinne Villani

### Maison relais Beaufort

Tanja Wallendorf, Céline Schleich, Delphine Heuertz, Annick Bruck, Garcia Dias Pereira, Nathalie Diederich, Katrin Ehlen, Carla Ferraz, Saskia Hellenbrand, Daniela Kirsch, Sheila Kremer, Caroline Lexis, Patricia Melone, Jeannine Modert, Sylvia Möller, Isabel Neves, Yvonne Reuter, Anke Schmitt, Laura Scholz, Anja Schönhofen, Bianca Sitz, Céline Spingard, Felicie Stangé, Thielen Tanja, Valentino Vlaming, Sandra Weber, Denise Wies

### Maison relais Remerschen

Gilles Gerges, Teresa Fernandes, Itevlina Alves Dos Santos, Sandy Bukvic, Gabi Burg, Sergio Da Silva, Francine De Matteis, Sophie Di Bartolomeo, Dolores Domenech, Cristina Felitti, Patricia Fernandes, Anita Holcher, Isabelle Kraus, Sylvie Lopes, Malika Marques, Elise Reiffers, Nadia Renckens, Eugénie Renckens, Diana Rossi, Elio Schlim, Viviane Schlottert, Fernande Schram, Manuela Schulz, Ana Tavares, Fernanda Tavares

### Maison des Jeunes Vianden

Jean Bechen

### Délégation du personnel

Arsène Schroeder, Stéphane Mossay, Gaby Bouhleh-Siebenbour

A relever que depuis quelques années les auberges de jeunesse ont encore intensifiées leurs efforts en ce qui concerne la formation du personnel. En 2014 ont notamment été organisés des formations dans le domaine du tourisme, de la démarche qualité, de l'encadrement de stagiaires et apprentis, de la sécurité, de la santé, de la sécurité des aliments et de la prévention incendie. La participation de salariés à des formations spécifiques en relation avec leurs tâches a été supportée activement.

Situation au 31 mars 2015

# PUBLICITÉ, MARKETING ET COMMUNICATION

La communication internet gagne toujours en importance, ceci avec les pages [www.youthhostels.lu](http://www.youthhostels.lu) – dont un tout nouveau site est en ligne depuis février 2014 – et avec les newsletters thématiques régulières et aussi par les réseaux sociaux comme Facebook, Twitter ou YouTube. Un propre système de réservation internet avec mode de paiement en ligne permet aux usagers de réserver directement et en temps réel dans les différentes auberges de jeunesse. Ce système est relié par un « channel manager » aux plus importants sites de réservation dans le domaine du tourisme pour jeunes, notamment [hihostels.com](http://hihostels.com), [hostelworld.com](http://hostelworld.com) et [booking.com](http://booking.com). Suite à cette constellation circa 50% des réservations pour individuels sont réalisées en ligne.

Pour améliorer la communication entre l'équipe des auberges de jeunesse avec ses membres et hôtes, la CAJL a remplacé le magazine imprimé « De Kompass » par le blog [www.dekompass.lu](http://www.dekompass.lu).

A côté de la publication classique, comme le guide des auberges de jeunesse de 2014, les dépliants présentant les différentes auberges, activités et animations, la CAJL a bien soigné sa bonne collaboration avec les organes de presse luxembourgeois, ainsi que la collaboration dans le domaine du marketing avec les associations d'auberges des pays voisins. La présence des auberges de jeunesse luxembourgeoises dans les médias n'était donc pas négligeable. De nouveau une carte commune Belgique/Luxembourg a été publiée en 2014 avec un tout nouveau lay-out. En plus les membres des pays de Rhénanie-Palatinat et de la Sarre ont pu s'informer régulièrement sur la qualité et les services du réseau luxembourgeois par un échange d'information et de publicité avec l'association des auberges de jeunesse.

Pour mieux promouvoir l'auberge de jeunesse d'Echternach comme centre sportif et lieu idéal pour l'organisation des stages sportifs, un groupe de travail, se composant de membres du conseil d'administration et de la centrale administrative, a été créé afin d'élaborer un plan marketing.

Par sa participation dans l'Office Nationale du Tourisme, et les Offices Régionaux du Tourisme les auberges de jeunesse ont pu s'adresser à un large public international et les brochures et dépliants ont pu être distribués sur des foires à l'étranger. La centrale des auberges de jeunesse luxembourgeoises a aussi participé activement aux comités et groupes de travail du programme européen « Leader ». Dans ce cadre le projet « Kanutourismus am Moselerland » a été développé en collaboration avec l'Office Régional Moselle Luxembourgeoise ainsi qu'avec d'autres acteurs touristiques de la région afin d'établir et de promouvoir des offres touristiques pour canoëistes le long de la Moselle et d'une partie de la Sûre.

En plus, la CAJL a participé à la Carte Loisirs (carte d'entrée pour plus de 200 destinations dans toute la Grande Région) qui est un projet « Interreg IV-A » pour le marketing touristique de la Grande Région.

Différentes annonces et articles ont été publiés dans le « Wandermagazin », le « Mullerthal Roadbook » pour cyclistes, le calendrier de la Fédération Luxembourgeoise de Marche Populaire asbl, l'Abécédaire Enseignement en Belgique, la « Sauerzeitung », le « Lucky » qui est une édition spéciale pour enfants dans le « Trierischer Volksfreund », et dans les différents supports des Offices du Tourisme nationaux et régionaux.

Dans le cadre de la démarche qualité le feedback des usagers a été collecté et analysé systématiquement, ce qui permettra d'optimiser encore davantage les services.



Echange de messages sur le blog des auberges : <http://youthhostels.lu/de/blog>

Version « smartphone » du site



Carte du sentier nautique pour canoës

Les auberges de jeunesse ont également participé avec un stand aux foires suivantes :

- Salon vélo et randonnée (« Fiets- & Wandelbeurs ») à Malines
- Foire « Tour Natur » à Düsseldorf
- Lëtzt go local : marché avec des produits du terroir dans les Carrés Rotondes.

## Statistiques site internet youthhostels.lu

	Visites/jour	Visites uniques/jour	Réservations directes (www.youthhostels.lu)	Réservations totales (avec plateformes de réservation externes)
2013	422	269	8 924	31 422
2014	465	308	12 139	31 702
	+ 10,19%	+ 14,50%	+ 36,02%	+ 0,89%



Nouvelle mascotte

# FONDATION CARLO HEMMER

La Fondation Carlo Hemmer, constituée le 14 novembre 1986 sur l'initiative de Carlo Hemmer lui-même sous le nom de « Fondation Lëtzebuurger Jugendherbergen », a pris le nom de son fondateur après son décès.

D'après le vœu du fondateur et les statuts formulés par lui, la Fondation a pour objet de recueillir et de gérer des fonds en vue de soutenir et de promouvoir :

- Le développement du tourisme social, sportif et éducatif parmi la jeunesse,
- L'établissement, l'entretien et la gestion d'un réseau d'auberges de jeunesse au Grand-Duché de Luxembourg,
- L'organisation de voyages de jeunes dans le pays et à l'étranger, et de rencontres de jeunes de tous les pays sans distinction de race, de religion ou d'opinion politique,
- L'organisation de séjours d'écoles en classes vertes dans les auberges de jeunesse et l'encouragement d'activités périscolaires en connexion avec les auberges de jeunesse,
- La formation d'animateurs.

La Fondation apporte un soutien financier à l'amélioration de l'infrastructure et des équipements de nos auberges de jeunesse, et soutient les activités à caractère éducatif et sportif pour les jeunes dans ces auberges. En 2014, ceci s'est notamment concrétisé par une participation au remboursement du prêt de l'auberge de jeunesse l'auberge de Lultzhausen. En 2014 la Fondation a repris la concession de la tombe de Carlo Hemmer au cimetière d'Ettelbruck et elle s'occupera de l'entretien.

La composition du conseil d'administration est la suivante :

- Président :** Dieter Eixler  
**Secrétaires :** Marie-Josée Ries et Michel Kneip  
**Trésorier :** Isabelle Goubin  
**Membre :** Gérard Boby



## GROUPES AFFILIÉS

Les statuts de la Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises permettent d'associer à son action des groupes dont les activités rentrent dans son programme. Tels est le cas actuellement pour 6 associations :

### Le groupe animateur

Les activités d'animation de ce groupe important s'adressent aux jeunes dès l'âge de 6 ans. Elles sont encadrées par des animateurs qualifiés. Ces activités se regroupent en trois catégories : colonies de vacances, week-ends et formations. En 2014, le Groupe Animateur a organisé de nombreuses activités d'animation et de formation en collaboration avec le Service National de la Jeunesse, dont beaucoup se sont déroulées dans des auberges jeunesse. Le Groupe Animateur a organisé 45 activités (16 colonies, 8 week-ends, 18 week-ends de formation et 3 semaines de formation) pour plus de 1000 participants et a contribué ainsi à la réalisation d'environ 2 700 nuitées dans les auberges de jeunesse luxembourgeoises.

### Le groupe folklorique

Depuis plus de 50 ans, le groupe «Uucht - la Veillée» se consacre à la pratique et à la promotion de la danse folklorique luxembourgeoise. Depuis quelques années, il a renforcé sa collaboration avec les autres groupes folkloriques luxembourgeois. Au Grand-Duché, le groupe danse surtout sur invitation de communes, de syndicats d'initiative ou d'organisations diverses. A l'étranger, il participe souvent à des festivals folkloriques internationaux ou à d'autres manifestations culturelles.

### Le groupe spéléologique luxembourgeois

Ce groupe très dynamique, couvre tous les aspects de la spéléologie, notamment l'entraînement aux techniques et matériaux, les formations pour débutant théoriques et pratiques et en premier lieu les visites de grottes classiques luxembourgeoises et les explorations de grottes à l'étranger.

### Le groupe sportif

Comme les années précédentes, des séances régulières de basket ont eu lieu tous les jeudis (à l'exception des périodes de vacances scolaires) dans une salle de sport mise à disposition par la Ville de Luxembourg. L'atmosphère résolument décontractée de ces soirées attire semaine après semaine des adeptes sportifs de tout âge.

### Le groupe « Ajiste-Tour »

Le but de ce groupe nouvellement constitué par des anciens ajistes est d'organiser des activités culturelles et touristiques au Luxembourg et à l'étranger.

### Le groupe « Ajiste-Lidder »

Depuis 2010, nos amis des vieilles chansons ajistes se réunissent chaque premier jeudi du mois, sauf en juillet et en août, à l'auberge de jeunesse de Luxembourg pour un repas de midi amical et pour chanter ensemble les vieux airs. Tous les intéressés, jeunes ou « anciens », sont cordialement invités à se joindre au groupe « Ajiste-Lidder ». Pas besoin de s'inscrire ou d'annoncer sa participation. En 2014 le groupe a commencé à rassembler son répertoire et de l'imprimer sur papier pour disposer d'un livre des cantiques utilisable lors de tours et randonnées.



## Impressum

### Editeur

Centrale des Auberges de Jeunesse  
Luxembourgeoises, association sans  
but lucratif placée sous le Haut Patronage  
de Son Altesse Royale le Grand-Duc Héritier

### Contact CAJL

2, rue du Fort Olisy  
L-2261 Luxembourg  
T. (+352) 26 27 66 200  
info@youthhostels.lu  
www.youthhostels.lu

**Rédaction** Martine Backendorf,  
Serge Pommerell

**Layout** Vidale-Gloesener

**Photos** Les droits des images appartiennent  
aux photographes respectifs

**Impression** Imprimerie Hengen s.à r.l

**Parution annuelle** Tirage 400 expl.

## FRÉQUENTATION PAR AUBERGE EN 2014

- BEAUFORT
- BOURGLINSTER
- ECHTERNACH
- EISENBORN
- HOLLENFELS
- LAROCLETTE
- LULTZHAUSEN
- LUXEMBOURG
- REMERSCHEN
- VIANDEN

7 513

1 523

17 192

2 036

9 965

5 298

11 170